

Zastosowanie:

- 1.) Wyjąć Reso-Pac ze słoika.
- 2.) Uformować Reso-Pac w cienką rolę (ewentualnie pod bieżącą wodą) i przykleić ją do obszaru, który ma być zaopatrzone.
- 3.) Lek może być również stosowany pod opatrunkiem chroniącym rany i może on działać dalej przez wiele godzin.
- 4.) Powierzchnię nałożonego opatrunku na rany należy wygładzić dobrze zwilżonym palcem.

Przechowywanie: Przechowywać w suchym miejscu i chronić przed światłem słonecznym. Utrzymywać temperaturę przechowywania w przedziale 0 – 25 °C.

Ważne: Produkt przeznaczony jest do stosowania przez lekarzy dentystów. Bez zucia lub manipulacji, Reso-Pac utrzymuje się przez około 2 godziny, a następnie powinien być usunięty przez pacjenta samodzielnie. Należy poinformować pacjentów, że nie powinni jeść ani pić po zastosowaniu Reso-Pac, gdy pasta znajduje się w ustach. Nie stosować u dzieci poniżej 12 roku życia. W przypadku połknięcia produktu w ilościach typowych dla danego zastosowania nie należy się spodziewać ryzyka. Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku. W przypadku ponownego użycia funkcjonalność nie jest gwarantowana i istnieje ryzyko infekcji. Wszystkie poważne wydarzenia mające miejsce w związku ze stosowaniem produktu należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE. Przechowywać w suchym miejscu. Chronić przed światłem słonecznym. Utrzymywać temperaturę przechowywania w przedziale 0 – 25 °C. Produkt i jego zawartość w dużych ilościach należy usuwać zgodnie z przepisami, krajowymi i regionalnymi. Zawartość tubki należy wykorzystać w ciągu 3 miesięcy od daty jej pierwszego otwarcia.

Reso-Pac, 50 x 2 g [REF] 155 014



HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG
Ackerstraße 1 • 47269 Duisburg, Germany
www.hagerwerken.de



Arazy Group Swiss GmbH
Bruderholzallee 53
4059 Basel, Schweiz



BZH/WE1/00324

20090602/05 Rev 1 (2014/05)

RESO-PAC®



DE Gebrauchsanweisung

Odontologischer Wundschutzverband

Zweckbestimmung: Odontologischer Wundschutzverband zur mechanischen Barriere bei Wunden und Nähten.

Indikation: Reso-Pac eignet sich zur Wundabdeckung nach Zahnextraktionen und chirurgischen Eingriffen, wenn die Wunde vor mechanischen Einflüssen geschützt werden soll und eine Ruhigstellung der angrenzenden Gewebe nicht gewährleistet ist. Reso-Pac kann auch für die Abdeckung von applizierten Medikamenten eingesetzt werden, so dass es z. B. auch bei der Wundversorgung im Rahmen einer Antikoagulanzenbehandlung Verwendung finden kann. Bedingt durch die Zusammensetzung klebt das Produkt sehr gut auf feuchtem und sogar blutendem Untergrund.

Kontraindikation: Während der Schwangerschaft und Stillzeit dürfen die Produkte nur auf ärztliche Anweisung hin angewendet werden. Unerwünschte Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Anwendung des Präparates wurden bisher nicht beobachtet. Wechselwirkungen mit anderen Präparaten sind möglich, eine individuelle Risikoabschätzung durch einen Arzt ist notwendig. Bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergien gegen einen der Bestandteile darf das Produkt nicht angewendet werden. Nicht bei Kindern unter 6 Jahren anwenden.

Vorgesehene Patientengruppe: Das Produkt ist für die Anwendung am Menschen geeignet. Dazu gehören Frauen und Männer, jugendliche und erwachsene Patienten sowie Kinder ab 12 Jahren.

Zusammensetzung: Natrium-Carboxymethylcellulose, Polyvinylacetat, Ethylalkohol, Petrolatum, Polyethylen-oxidharz

Anwendung:

- 1.) Reso-Pac aus Tiegel entnehmen.
- 2.) Reso-Pac zu einer dünnen Rolle formen (eventuell unter fließendem Wasser) und auf das zu versorgende Gebiet kleben.
- 3.) Unter dem Wundschutzverband kann auch ein Medikament aufgebracht werden, das dann stundenlang an dieser Stelle wirken kann.
- 4.) Die Oberfläche des applizierten Wundschutzverbands sollte mit gut angefeuchtem Finger geglättet werden.

Lagerung: Trocken lagern und vor Sonneneinstrahlung schützen. Lagertemperaturen von 0 – 25 °C einhalten.

Wichtig: Das Produkt ist für die Anwendung durch zahnärztliches Fachpersonal vorgesehen. Ohne Mastikation oder Manipulation klebt Reso-Pac ca. 2 Stunden und sollte dann vom Patienten eigenständig entfernt werden. Weisen Sie Ihre Patienten darauf hin, dass sie nach dem Aufbringen von Reso-Pac keine Speisen und Getränke zu sich nehmen dürfen, solange sich die Paste im Mund befindet. Nicht bei Kindern unter 12 Jahren anwenden. Im Falle eines Verschlucken des Produktes in anwendungstypischen Mengen sind keine Risiken zu erwarten. Das Produkt ist für die einmalige Anwendung vorgesehen. Bei einer Wiederverwendung ist die Funktionalität nicht gewährleistet und es besteht eine Infektionsgefahr. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden. Trocken lagern. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Lagertemperaturen von 0 – 25 °C einhalten. Das Produkt und sein Inhalt sollte bei größeren Mengen gemäß den behördlichen, nationalen und regionalen Vorschriften entsorgt werden.

RESO-PAC®

EN Instructions for use

Odontological wound dressing

Intended use: Odontological wound dressing as a mechanical barrier for wounds and sutures.

Indication: Reso-Pac is suitable for covering wounds after tooth extractions and surgical procedures if the wound needs to be protected from mechanical influences and immobilisation of the adjacent tissue is not guaranteed. Reso-Pac can also be used to cover applied medication so that it can also be used, for example, for wound care as part of anticoagulant treatment. Due to its composition, the product adheres very well to moist and even bleeding surfaces.

Contraindications: During pregnancy and breastfeeding, the products may be used only on medical advice. Undesirable side effects in connection with the use of the product have not been observed to date. Interactions with other preparations are possible, an individual risk assessment by a doctor is necessary. The product must not be used in the case of known hypersensitivity or allergies to any of the ingredients. Do not use in children under 6 years of age.

Intended patient group: The product is suitable for use on humans. This includes women and men, adolescent and adult patients and children aged 12 and over.

Composition: Sodium carboxymethyl cellulose, polyvinyl acetate, ethyl alcohol, petrolatum, polyethylene oxide resin

Instructions for use:

- 1) Remove Reso-Pac from the cup.
- 2) Form Reso-Pac into a thin roll (running water may make this easier) and stick it to the area to be treated.
- 3) A medication can also be applied under the wound dressing, which can then act on this area for hours.
- 4) The surface of the applied wound dressing should be smoothed with a well-moistened finger.

Storage: Store in a dry place and protect from sunlight. Maintain storage temperatures of 0 – 25 °C.

Important: The product is intended for use by dental professionals. Without chewing or manipulation, Reso-Pac sticks for approx. 2 hours and should then be removed by the patient independently. Advise patients that they must not eat or drink after applying Reso-Pac while the paste is in their mouth. Do not use in children under 12 years of age. No risks are to be expected if the product is swallowed in typical application quantities. The product is intended for single use. If the product is reused, its functionality is not guaranteed and there is a risk of infection. All serious incidents occurring in connection with the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority of your Member State. Store in a dry place. Protect from sunlight. Maintain storage temperatures of 0 – 25 °C. The product and its contents should be disposed of in accordance with official, national and regional regulations.

RESO-PAC®

FR Instructions d'utilisation

Pansement dentaire pour la protection des plaies

Destination : Pansement dentaire pour la protection des plaies et des sutures.

Indication : Reso-Pac est indiqué pour couvrir les plaies après des extractions dentaires et des interventions chirurgicales, lorsque la plaie doit être protégée contre les influences mécaniques et que l'immobilisation des tissus adjacents n'est pas garantie. Reso-Pac peut également être utilisé après application de médicaments, de sorte qu'il peut être utilisé dans le cadre d'un traitement anticoagulant, par exemple. En raison de sa composition, le produit adhère très bien sur les surfaces humides et même sur les surfaces qui saignent.

Contre-indication : Pendant la grossesse et l'allaitement, les produits ne doivent être utilisés que sur avis médical. Aucun effet indésirable lié à l'utilisation du produit n'a été observé à ce jour. Des interactions avec d'autres préparations sont possibles, il convient de demander conseil à un médecin. Le produit ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité ou d'allergie connue à l'un de ses composants. Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 6 ans.

Groupe de patients prévu : Le produit est destiné aux humains. Cela inclut les femmes et les hommes, les patients adolescents et adultes, ainsi que les enfants à partir de 12 ans.

Composition : arboxyméthylcellulose de sodium, acétate de polyvinyle, alcool éthylique, pétrolatum, résine d'oxyde de polyéthylène

Application :

- 1) Prélever le Reso-Pac de la dosette.
- 2) Formez un fin rouleau de Reso-Pac (éventuellement sous l'eau courante) et appliquez-le sur la zone à couvrir.
- 3) Il est également possible d'appliquer un médicament sous le pansement, qui pourra alors agir pendant des heures sur cette zone.
- 4) La surface du pansement appliqué doit être lissée avec un doigt bien humidifié.

Conservation : Conserver au sec et à l'abri des rayons du soleil, à une température comprise entre 0 et 25 °C.

Important : Le produit est réservé à l'utilisation par des professionnels du secteur dentaire. En l'absence de mastication ou de manipulation, Reso-Pac adhère pendant environ 2 heures et doit ensuite être retiré par le patient lui-même. Informez vos patients qu'ils ne doivent pas consommer d'aliments ou de boissons après l'application de Reso-Pac (jusqu'à ce que le produit soit retiré). Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 12 ans. Le produit ne devrait pas présenter de risques en cas d'ingestion de quantités correspondant à l'utilisation normale. Le produit est destiné à un usage unique. En cas de réutilisation, l'efficacité n'est pas garantie et il existe un risque d'infection. Tout incident grave lié au produit doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre. Conserver dans un endroit sec, à l'abri des rayons du soleil et à une température comprise entre 0 et 25 °C. Le produit et son contenu doivent être éliminés conformément aux réglementations officielles, nationales et régionales si les quantités sont importantes.

RESO-PAC®

NL Gebruiksaanwijzing

Odontologisch wondverband

Toepassing: Odontologisch wondverband als mechanische barrière bij wonden en hechtingen.

Indicatie: Reso-Pac is bedoeld om wonden af te dekken na tandextracties en chirurgische ingrepen, wanneer de wonde tegen mechanische invloeden moet worden beschermd en een fixatie van het aangrenzende weefsel niet gegarandeerd is. Reso-Pac kan ook worden gebruikt voor het afdekken van aangebrachte geneesmiddelen en bij wondverzorging in het kader van een behandeling met antistollingsmiddelen. Als gevolg van de samenstelling kleef het product zeer goed op een vochtige en zelfs bloedende ondergrond.

Contra-indicatie: Tijdens zwangerschap en borstvoeding mogen de producten alleen worden gebruikt op advies van een arts. Er werden nog geen ongewenste bijwerkingen in combinatie met het gebruik van het preparaat vastgesteld. Wisselwerking met andere preparaten is mogelijk, een individuele risicobeoordeling door een arts is noodzakelijk. Het product niet gebruiken bij gekende overgevoeligheid of allergieën tegen een van de ingrediënten. Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 6 jaar.

Beoogde patiëntengroep: Het product is geschikt voor gebruik bij mensen. Hiertoe behoren vrouwen en mannen, adolescenten, volwassenen en kinderen vanaf 12 jaar.

Samenstelling: Natrium-carboxymethylcellulose, polyvinylacetaat, ethylalcohol, petrolatum, polyethylenoxidehars

Gebruik:

- 1) Reso-Pac uit de portieverpakking nemen.
- 2) Vorm een dunne rol van Reso-Pac (eventueel onder stromend water) kleef het op de te verzorgen zone.
- 3) Onder het wondverband kan ook een geneesmiddel worden aangebracht, dat dan een aantal uren kan inwerken.
- 4) Het oppervlak van het aangebrachte wondverband glad strijken met een vochtige vinger.

Bewaring: Op een droge plek, beschermd tegen zonlicht bewaren. Bewaren bij een temperatuur van 0 – 25 °C.

Belangrijk: Het product is bedoeld voor gebruik door tandprofessionals. Zonder masticatie of manipulatie kleef Reso-Pac ca. 2 uur waarna het door de patiënt zelf moet worden verwijderd. Informeer uw patiënten dat ze na het aanbrengen van Reso-Pac niets mogen eten of drinken zolang de pasta in de mond zit. Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 12 jaar. Bij inslikken van kleine gebruikshoeveelheden van het product zijn er geen risico's te verwachten. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik. Bij hergebruik is de functionaliteit niet gegarandeerd en bestaat er infectiegevaar. Alvele in combinatie met het product optredende ernstige incidenten onmiddellijk melden aan de fabrikant en de bevoegde instanties van uw lidstaat. Droog bewaren. Beschermen tegen zonlicht. Bewaren bij een temperatuur van 0 – 25 °C. Het product en de inhoud bij grotere hoeveelheden verwijderen volgens officiële nationale en regionale voorschriften.

RESO-PAC®

PL Instrukcja użycia

Opatrunek odontologiczny do ochrony ran

Przeznaczenie: odontologiczny opatrunek ochronny w celu wytworzenia mechanicznej bariery na ranach i szwach.

Wskazanie: Reso-Pac nadaje się do zakrywania ran po ekstrakcji zęba i zabiegach chirurgicznych, jeśli rana ma być chroniona przed wpływem mechanicznym i nie ma gwarancji, że sąsiednie tkanki zostaną unieruchomione. Reso-Pac może być również stosowany do pokrywania stosowanych leków, dzięki czemu może być również stosowany, na przykład w pielęgnacji ran w ramach leczenia przeciwbólowego. Ze względu na skład produkt bardzo dobrze przylega do wilgotnych, a nawet krwawiących powierzchni.

Przeciwwskazania: W czasie ciąży i laktacji produkty powinny być stosowane wyłącznie w ramach porady lekarskiej. Nie zaobserwowano działań niepożądanych związanych ze stosowaniem produktu. Możliwe są interakcje z innymi preparatami, zatem konieczna jest indywidualna ocena ryzyka przez lekarza. Nie stosować produktu, jeśli znana jest nadwrażliwość lub jeśli występuje uczulenie na którykolwiek ze składników. Nie stosować u dzieci poniżej 6 roku życia.

Planowana grupa pacjentów: Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie u ludzi. Do grupy przeznaczenia należą kobiety i mężczyźni, młodzież i dorośli pacjenci oraz dzieci w wieku 12 lat i starszych.

Skład: Karboksymetyloceluloza sodowa, octan poliwinylu, alkohol etylowy, wazelina, żywica tlenku polietylenu